

Partenariat "Privilèges" avec

ailleurs
vos émotions, notre expertise

Bénéficiez d'une
remise exceptionnelle de

10%*

sur les voyages des Tours Opérateurs

ailleurs
vos émotions, notre expertise

& **voyamar**
aérosun

Et d'une
remise de **5%**** sur nos
partenaires

Avec le Code Privilèges

XXXX

sur www.partirailleurs.fr ou
dans l'une de nos agences de voyages

*Réduction de 10% applicable sur les voyages des Tours Opérateurs Ailleurs et Voyamar, la réservation du voyage peut s'effectuer soit sur le site Internet www.partirailleurs.fr soit dans l'une des agences de voyages de notre réseau (liste jointe au contrat de partenariat).

**Réduction de 5% applicable sur les Tours Opérateurs référencés Selectour Afat, la réservation ne peut s'effectuer que dans l'une des agences de voyages de notre réseau (liste jointe au contrat de partenariat).

Remise calculée sur les tarifs hors éventuelles taxes aéroportuaires et frais de visa, hors suppléments, SAUF promotions, voyages « à prix doux » et groupes à compléter.

IMMATRICULATION NOUVEL ADHERENT / CODE PRIVILEGE PARTIRAILLEURS.FR

COORDONNEES DE LA COLLECTIVITE

Nom de la Collectivité :

Adresse complète de la collectivité :

Représentée par (Nom et prénom) :

Tel direct du Représentant de la Collectivité :

E-mail du Représentant de la Collectivité :

Nombre de salariés/ayant droits/adhérents :

La collectivité accepte un lien <http://www.partirailleurs.fr> sur son site ?

Commercial : Laurent GUILLAUME laurent.guillaume@ailleurs.com **06 86 47 63 04**

CYG PRODUCTION

Siège Administratif : 11 avenue des Saules - BP62 - 69922 Oullins Cédex - Standard : Tél : 04 72 56 99 19 - Fax : 04 72 56 50 05

Site web : www.partirailleurs.fr

Emails : admin-groupes@ailleurs.com / groupes@ailleurs.com

CONTRAT DE PARTENARIAT

POUR LES ACHATS INDIVIDUELS DE VOYAGES

PUBLIES SUR LE SITE www.partirailleurs.fr ET DANS NOS 87 AGENCES

Votre code privilège : xxxx

**Votre contact : Laurent GUILLAUME : Tel : 06 86 47 63 04 / 04 26 22 46 11
Mail : laurent.guillaume@ailleurs.com**

Entre les soussignés :

D'une part :

CYG PRODUCTION, SAS au capital de 650000 €, dont le siège social est 11 avenue des Saules - BP 62 - 69922 OULLINS Cedex, immatriculée au RCS de Lyon sous le n°450 116 140.

Tel : 04.72.56.99.19 – Fax : 04.72.56.50.05

Licence n°LI 069100041 / Hiscox HA RCP N°0080439

Représenté par : **Laurent GUILLAUME**, en qualité de Responsable Commercial.

Et, d'autre part :

Nom de la Collectivité :

Adresse de la collectivité :

Représenté par :

En qualité de :

Tel :

E-mail :

Il a été convenu :

1. OBJET DU CONTRAT :

- AILLEURS et PARTIRAILLEURS.FR sont deux marques commerciales de la SOCIETE CYG PRODUCTION QUI A L'ACTIVITE DE TOUR OPERATEUR.
AILLEURS, dans le cadre de son partenariat avec les collectivités, propose à celles-ci de faire bénéficier à leurs salariés, ayant droits, ou adhérents, **d'une réduction sur l'ensemble de ses produits à forfaits publiés sur le site Internet partirailleurs.fr.**
- **La réduction est fixée à 10% sur l'ensemble de ses produits à forfaits publiés sur le site Internet partirailleurs.fr, et la réservation du voyage peut s'effectuer soit sur le site Internet www.partirailleurs.fr soit dans l'une des agences de voyages de notre réseau (voir liste ci-jointe).**
- **Une réduction de 5% s'applique sur les forfaits des autres tours-opérateurs de la sélection Afat Selectour (selon liste en agence).**
- Ces réductions s'appliquent **hors prestation isolée** (billets d'avion, location de voiture, billets de trains, etc.) et **hors promotions et produits d'appellation « prix doux »**. La réduction est applicable sur le forfait de base, **hors taxes, assurances, frais visa, etc** ; et non cumulable avec d'autres réductions.

CYG PRODUCTION

Siège Administratif : 11 avenue des Saules - BP62 - 69922 Oullins Cédex - Standard : Tél : 04 72 56 99 19 - Fax : 04 72 56 50 05

Site web : www.partirailleurs.fr

Emails : admin-groupes@ailleurs.com / groupes@ailleurs.com

2. DEFINITIONS.

Concernant les termes suivants, il faut entendre les définitions :

- COLLECTIVITE : comité d'entreprise, amicales, CCAS, associations, fédérations.
- SALARIES, ADHERENTS, AYANT DROITS : parents, enfants, petits enfants, mariés, pacsés, en concubinage.
- AILLEURS : société CYG PRODUCTION VOYAGES.

3. LES CONDITIONS DE PRIX :

- La réduction mentionnée s'étend pour les départs compris entre le 1^{er} Janvier et le 31 Décembre 2014. Sauf avis contraire, ces **réductions seront reconduites pour les nouveaux produits du site www.partirailleurs.fr par tacite reconduction.**
- Les conditions de prix applicables sont celles existant au jour de la réservation.

4. LES RESERVATIONS

- AILLEURS communique à la collectivité un code d'accès dit « code Privilège » lui permettant de bénéficier de la réduction. Ce code d'accès est communiqué en entête de présente.
- Le **voyageur « ayant droit » effectuera directement son inscription soit :**
 - **Sur le site Internet <http://www.partirailleurs.fr> via l'« Espace Privilège ».**
 - **Dans l'une des agences de voyages de notre réseau (voir liste ci-jointe) ou éventuellement auprès de la centrale de réservation au tel : 0892 160 042 (0,34 € ttc la minute).**
- L'attribution de la réduction applicable sera faite sous réserve de communiquer le « Code Privilège ».
- Les offres de séjours ou circuits sont consultables sur le site, la réduction étant effective et visible avant le paiement et la validation finale.
- Toutes les personnes inscrites sur le même bulletin bénéficient de la réduction.

5. LES MODALITES D'INSCRIPTION

- Si l'inscription **sur le site Internet <http://www.partirailleurs.fr> :** Le dossier d'inscription sera géré et intégralement payé auprès de PARTIRAILLEURS.FR selon les conditions générales de ventes précisées sur le site. Le carnet de voyage ou de séjour sera adressé par PARTIRAILLEURS.FR directement au domicile du voyageur ayant souscrit la réservation.
- Si l'inscription se fait dans une agence du réseau **AILLEURS :** Le dossier d'inscription sera intégralement payé auprès de l'agence et géré par celle-ci.
- PARTIRAILLEURS.FR s'engage à n'accorder la **réduction sur ses produits qu'aux seuls inscrits justifiant du « Code Privilège »** au moment de la réservation.
- Muni de son « Code Privilège », le responsable de la COLLECTIVITE pourra à tout moment demander à l'interlocuteur ci-dessus désigné de PARTIRAILLEURS.FR de lui adresser un état des réservations annuelles générées avec le dit « Code Privilège ».

6. LES RESPONSABILITES DE LA COLLECTIVITE

- La responsabilité de la COLLECTIVITE **ne peut en aucun cas être engagée** dans le contrat liant PARTIRAILLEURS.FR. (société CYG PRODUCTION) et le voyageur. La COLLECTIVITE signataire n'est pas tenue de se substituer en cas de non-paiement.
- Tout litige éventuel est donc de l'entière responsabilité de PARTIRAILLEURS.FR. (société CYG PRODUCTION).

CYG PRODUCTION

Siège Administratif : 11 avenue des Saules - BP62 - 69922 Oullins Cédex - Standard : Tél : 04 72 56 99 19 - Fax : 04 72 56 50 05

Site web : www.partirailleurs.fr

Emails : admin-groupes@ailleurs.com / groupes@ailleurs.com

7. LES RESPONSABILITES DE LA SOCIETE

- Indépendamment de la responsabilité visée à l'article précédent, PARTIRAILLEURS.FR s'engage à respecter la législation en vigueur concernant notamment les conditions d'exercice des activités relatives à l'organisation et à la vente de voyages ou de séjours, et les dispositions du Code de la Consommation.

8. DUREE / RECONDUCTIBILITE / RESILIATION :

- La présente convention est d'une **durée de 1 an** à compter de sa date de signature par le Représentant de la COLLECTIVITE. Elle est **renouvelée par tacite reconduction** dans la totalité des conditions ci-dessus stipulées, sauf résiliation par l'une ou l'autre des parties.
- La résiliation de la présente convention par la COLLECTIVITE doit être signifiée à PARTIRAILLEURS.FR. (société CYG PRODUCTION) par **courrier recommandé avec accusé de réception au moins 2 mois avant sa date anniversaire.**
- A l'expiration du contrat ou en cas de résiliation, la COLLECTIVITE restituera immédiatement à AILLEURS tous les panonceaux, documents techniques ou publicitaires reçus qui demeurent sa propriété et ne pourra plus utiliser le code d'accès Privilège qui sera supprimé. Seules pourront être validées, les réservations effectuées avant le terme du contrat.

9. LES ENGAGEMENTS

- La signature de cette convention entraîne l'acceptation et le respect par les deux parties de la totalité des conditions ci-dessus stipulées.
- Aucune rature ni modification, sans accord paraphé des deux parties, ne pourra être prise en considération.
- Le non respect d'une seule des dispositions prévues par la présente convention est susceptible d'entraîner son annulation.
- Le fait pour AILLEURS de renoncer à se prévaloir de la violation de l'une quelconque des dispositions du présent contrat n'empêchera pas l'application ultérieure de cette clause et ne pourra être considéré comme une renonciation à se prévaloir de toute autre violation.

10. PROPRIETE INTELLECTUELLE

- Afin de permettre à la COLLECTIVITE d'aider PARTIRAILLEURS.FR tel qu'indiqué dans la rubrique « objet du contrat », AILLEURS accorde, à titre non exhaustif, à la collectivité le droit de reproduire et d'utiliser son logo et sa marque « PARTIRAILLEURS.FR. » pendant la durée de la présente convention de collaboration. Sans préjudice de la disposition précédente, AILLEURS reste propriétaire des droits relatifs aux marques et logos dont elle est titulaire.

□ Fait à Oullins, le

Pour AILLEURS

Laurent GUILLAUME

Signature :

POUR LA COLLECTIVITE

Nom :

Titre :

Signature :

CYG PRODUCTION

Siège Administratif : 11 avenue des Saules - BP62 - 69922 Oullins Cédex - Standard : Tél : 04 72 56 99 19 - Fax : 04 72 56 50 05

Site web : www.partirailleurs.fr

Emails : admin-groupes@ailleurs.com / groupes@ailleurs.com

LISTE DES AGENCES DE NOTRE RESEAU :

AGENCE	ADRESSE	CP	VILLE	TELEPHONE
AIN				
Ailleurs Voyages	6, place Edgar Quinet	01000	Bourg en Bresse	04 74 55 45 45
Ailleurs Voyages	166 grande Rue	01120	Montluel	04 78 06 34 59
Ailleurs Voyages	44 rue de la République	01200	Bellegarde	04 50 56 00 26
Ailleurs Voyages	12 chemin Pré Similien	01210	Ferney Voltaire	04 50 40 73 30
Ailleurs Voyages	Centre commercial Leclerc	01700	Beynost	04 78 55 17 51
Ailleurs Voyages	28 route de Lyon	01800	Meximieux	04 74 46 76 12
ARDECHE				
MNV	5 Cours Saint Louis	07000	Privas	04 75 64 70 44
MNV	15 rue de la République	07160	Le Cheylard	04 75 29 74 74
MNV	10 Place de la Paix	07200	Aubenas	04 75 35 68 68
MNV	Galerie marchande d'Auchan, 1449, rue de la République	07500	Guilherand-Granges	04 75 41 03 53
BOUCHES-DU-RHONE				
ENVOL	9, av. du Maréchal Foch	13000	Marseille	04 95 08 01 60
ENVOL	Traverse de la Montre, ctre ccial Grand V	13011	Marseille	04 91 35 05 00
ENVOL	St Barnabé Village, ctre commercial	13012	Marseille	04 91 34 44 55
Selectour Koala Voyages	C/C Mallet 1 Traverse Grandjean	13013	Marseille	04 91 07 82 30
ENVOL	15, Cours Mirabeau	13100	Aix-en-Provence	04 42 26 93 93
Selectour Koala Voyages	39 Cours Mirabeau	13100	Aix en Provence	04 42 93 16 80
ENVOL	Av. Gabriel Péri	13400	Aubagne	04 42 03 76 14
ENVOL	79 Rue De La Republique	13400	Aubagne	04 42 70 40 03
Selectour Koala Voyages	4 Quai Lucien Toulmond	13500	Martigues	04 42 42 35 35
Selectour Koala Voyages	12 Cours Esquiros	13530	Trets	04 42 29 46 04
ENVOL	62, Rue des Poilus	13600	La Ciotat	04 42 08 36 06
Selectour Koala Voyages	Rue René Cailloux	13730	Saint Victoret	04 42 09 09 00
DROME				
MNV	5 Boulevard Maurice Clerc	26000	Valence	04 75 42 45 58
MNV	19 BD D'Alsace	26000	Valence	04 75 86 19 19
MNV	Centre commercial 17 avenue Victor Hugo	26000	Valence	04 75 63 87 87
MNV	Place du 75e R.I.	26100	Romans	04 75 02 55 55
MNV	12 Place J Buffaven	26110	Nyons	04 75 26 25 03
MNV	15 BD Aristide Briand	26200	Montelimar	04 75 01 09 66
MNV	1 av Jean Perrin	26700	Pierrelate	04 75 96 51 20
ISERE				
Ailleurs Voyages	13 rue de la République	38000	Grenoble	04 76 03 38 80
Ailleurs Voyages	8 bis, rue de Recollets	38110	La Tour du Pin	04 37 05 05 55
Ailleurs Voyages	20 rue Centrale	38260	La Côte St André	04 74 20 42 53
Carrefour - Ailleurs Voyages	27, rue de la libération	38300	Bourgoin Jallieu	04 74 28 51 51
Ailleurs Voyages	278 Grande Rue	38510	Morestel	04 74 80 18 01
LOIRE				
Ailleurs Voyages	10 place du peuple	42000	St Etienne	04 77 33 38 75
Ailleurs Voyages	7 rue Charles de Gaulle	42000	St Etienne	04 77 41 16 63
Ailleurs ASC Voy.	2, place du Forum	42110	Feurs	04.77.27.16.16
Ailleurs Voyages	14 place des Promenades	42300	Roanne	04 77 71 86 32
Ailleurs ASC Voy.	6, rue Grenette	42600	Montbrison	04.77.96.21.21
Ailleurs Voyages	52 rue Jean Jaurès	42700	Firminy	04 77 10 06 06
HAUTE-LOIRE				
Ailleurs Voyages	20 bd Mal Fayolle	43000	Le puy en Velay	04 71 02 71 02
Ailleurs Voyages Ponot	6, place Maréchal Foch	43200	Yssingeaux	04.71.56.01.20
RHONE				
MARIETTON	4 rue de la République	69001	Lyon	04 78 29 48 58
Selectour Voyages OVP	138 Boulevard de la Croix-Rousse	69001	Lyon	04 78 30 04 50
Carrefour - Ailleurs Voyages	58 rue Victor Hugo	69002	Lyon	04 72 56 08 08
MARIETTON	51 rue du PDT E Herriot	69002	Lyon	04 78 37 31 72
Selectour Voyages OVP	9 place des Célestins	69002	Lyon	04 78 37 98 07
Selectour Voyages OVP	34 rue Victor Hugo	69002	Lyon	04 78 42 40 09
Ailleurs Voyages	43 cours Gambetta	69003	Lyon	04 78 60 23 52
MARIETTON	152 Rue Moncey	69003	Lyon	04 78 62 35 74
MARIETTON	18 Rue Paul Bert	69003	Lyon	04 78 60 64 10
Selectour Voyages OVP	78 cours du Docteur Long / 1 cours Eugénie	69003	Lyon	04 37 56 10 60
Selectour Voyages OVP	264 rue Garibaldi	69003	Lyon	04 72 12 12 93
Carrefour - Ailleurs Voyages	17 place Jules Ferry	69006	Lyon	04 78 24 14 52

CYG PRODUCTION

Siège Administratif : 11 avenue des Saules - BP62 - 69922 Oullins Cédex - Standard : Tél : 04 72 56 99 19 - Fax : 04 72 56 50 05

Site web : www.partirailleurs.fr

Emails : admin-groupes@ailleurs.com / groupes@ailleurs.com



IM 069 1000 41 - SAS au capital de 650 000 € - RCS Lyon : 450 116 140 - N° de TVA : FR 834 501 16 40 - Code APE 7912Z
Assurance Resp.Civil : HISCOX : 19 Rue Louis La Grand - 75002 PARIS (Contrat n° HA RCP 0080439)

Agence Licenciée Garantie par l'Association Professionnelle de Solidarité du Tourisme - Siège : 15, avenue Carnot - 75017 Paris

ailleurs

vos émotions, notre expertise

MARIETTON	34 rue Marietton	69009	Lyon	04 78 83 50 65
MARIETTON	140 Cours Emile Zola	69100	Villeurbanne	04 37 42 84 41
Selectour Voyages OVP	14 Boulevard Baron du Marais	69110	Sainte Foy les Lyon	04 78 59 16 27
Selectour Voyages OVP	12 avenue de Veysnières	69130	Ecully	04 78 33 65 00
Selectour Voyages OVP	8 place Mathieu Jaboulay	69230	Saint Genis Laval	04 78 56 16 78
MARIETTON	6 AV Pierre Terrasse	69300	Caluire et Cuire	04 78 08 43 73
Carrefour - Ailleurs Voyages	71 rue de la République	69330	Meyzieu	04 72 02 88 00
Carrefour - Ailleurs Voyages	C/C Carrefour av du Chater	69340	Francheville	04 72 16 32 32
Carrefour - Ailleurs Voyages	558 rue Nationale	69400	Villefranche Sur Saône	04 74 02 52 52
Selectour Voyages OVP	810 rue Nationale	69400	Villefranche Sur Saône	04 74 09 40 40
Selectour Voyages OVP	60 avenue Lanessan	69410	Champagne au Mont D'or	04 78 66 19 85
Selectour Voyages OVP	3 rue Roger Salengro	69500	Bron	04 72 37 90 90
Ailleurs Voyages	C/C Auchan Porte de Lyon	69570	Dardilly	04 72 52 17 70
Ailleurs Voyages	23 Rue Pierre Semard	69600	Oullins	04 72 66 98 98
Carrefour - Ailleurs Voyages	Place Charles de Gaulle	69960	Corbas	04 72 21 00 50
SAONE-ET-LOIRE				
Selectour Voyages OVP	C/C Carrefour-Les Bouchardes	71680	Crèches sur Saône	03 85 37 41 70
SAVOIE				
Ailleurs Voyages	2 bis av Charles de Gaulle	73100	Aix les Bains	04 79 35 06 72
Ailleurs Voyages	195 Forum St Antoine	73300	St Jean de Maurienne	04 79 64 04 11
Ailleurs Voyages	63 rue Basse de la Gare	73600	Moutiers	04 79 24 43 66
HAUTE-SAVOIE				
Ailleurs Voyages	4 et 6 rue Vaugelas	74000	Annecy	04 50 52 77 80
Carrefour - Ailleurs Voyages	34, avenue de la Gare	74100	Annemasse	04 50 92 74 74
Carrefour - Ailleurs Voyages	2 rue des Italiens	74200	Thonon Les Bains	04 50 70 20 20
PARIS				
Selectour Voyages OVP	29 rue du Pont Neuf	75001	Paris	01 42 33 85 34
Ailleurs Voyages	30 rue Legendre	75017	Paris	01 43 18 24 20
VAR				
ENVOL	38, rue Castel - Le Mourillon	83000	Toulon	04 98 00 40 00
Selectour Voyages OVP	12 Avenue Colbert	83000	Toulon	04 94 91 21 00
ENVOL	Rés l'Esplanade - Av. de Lattre de Tassigny	83140	Six Fours les Plages	04 94 25 60 00
Selectour Voyages OVP	42 Boulevard Général Leclerc	83300	Draguignan	04 94 60 42 90
Selectour Voyages OVP	33 A avenue Edith Cavell	83400	Hyerres	04 94 12 82 60
Selectour Voyages OVP	1, avenue Gabriel Péri	83520	Roquebrune sur Argens	04 94 45 08 14
Selectour Voyages OVP	7 rue de la République	83700	Saint Raphael	04 94 95 31 10
VAUCLUSE				
MNV	14 Avenue Vuctor Higo	84500	Bollene	04 90 30 10 10

CYG PRODUCTION

Siège Administratif : 11 avenue des Saules - BP62 - 69922 Oullins Cédex - Standard : Tél : 04 72 56 99 19 - Fax : 04 72 56 50 05

Site web : www.partirailleurs.fr

Emails : admin-groupes@ailleurs.com / groupes@ailleurs.com



IM 069 1000 41 - SAS au capital de 650 000 € - RCS Lyon : 450 116 140 - N° de TVA : FR 834 501 16 40 - Code APE 7912Z
Assurance Resp.Civil : HISCOX : 19 Rue Louis La Grand - 75002 PARIS (Contrat n° HA RCP 0080439)

Agence Licenciée Garantie par l'Association Professionnelle de Solidarité du Tourisme - Siège : 15, avenue Carnot - 75017 Paris